



**KUNSILL  
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 23 ta' Jannar 2012  
(OR. en)**

**18733/1/11  
REV 1**

**Fajl Interistituzzjonali:  
2008/0183 (COD)**

**AGRI 891  
AGRIORG 254  
CODEC 2467  
OC 100  
PARLNAT 338**

**ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett:

Pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bi ħsieb ta' adozzjoni tar-  
REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li  
jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru  
1234/2007 fir-rigward tad-distribuzzjoni ta' prodotti tal-ikel lill-persuni l-  
aktar fil-bżonn fl-Unjoni

**LINJI GWIDA KOMUNI**

**Skadenza għall-konsultazzjoni tal-Kroazja: 21.1.2012**

- Adottat mill-Kunsill fit-23 ta' Jannar 2012

---

**REGOLAMENT (UE) Nru .../20...**  
**TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**ta'**

**li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005**  
**u (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tad-distribuzzjoni ta' prodotti tal-ikel**  
**lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 42 u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> ĠU C 84, 17.3.2011, p. 49.

<sup>2</sup> ĠU C 104, 2.4.2011, p. 44.

<sup>3</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Marzu 2009 (ĠU C 117 E, 6.5.2010, p. 258) u pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari ta' ....

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3730/87 ta' 10 ta' Dicembru 1987 li jistabilixxi r-regoli generali għall-provvista ta' ikel minn hażniet ta' intervent lil organizzazzjonijiet magħzula għad-distribuzzjoni lil persuni li huma l-aktar fil-bżonn fil-Komunità<sup>1</sup>, li sussegwentement gie imħassar u integrat fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċertu prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS)<sup>2</sup>, ipprovda skema affidabbli għad-distribuzzjoni ta' prodotti ta' ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn ta' Unjoni (skema ta' distribuzzjoni ta' ikel) għal aktar minn għoxrin sena u kkontribwixxa b' mod pozittiv għall-koeżjoni soċjali ta' Unjoni billi naqqas id-disparitajiet ekonomiċi u soċjali.
- (2) Fost l-għanijiet ta' Politika Agrikola Komuni (PAK) kif definiti fl-Artikolu 39(1) tat-Trattat hemm li jkunu stabbiliti swieq u li jkun żgurat li l-provvisti jilhqqu lill-konsumaturi bi prezzijiet raġonevoli. Matul is-snin, l-iskema għad-distribuzzjoni ta' ikel serviet bħala sies sabiex jinkisbu ż-żewġ għanijiet u, permezz tat-tnaqqis ta' inċertezza ta' ikel għal persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni, uriet li hija għodda essenzjali li tiggarantixxi disponibbiltà ampja ta' ikel fl-Unjoni filwaqt li tnaqqas il-ħażniet ta' intervent.

---

<sup>1</sup> ĠU L 352, 15.12.1987, p. 1.

<sup>2</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

- (3) Fir-rizoluzzjoni tiegħu tas-7 ta' Lulju 2011, il-Parlament Ewropew sejjaħ lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jiżviluppaw soluzzjoni tranzizzjonali għas-snin li fadal tal-qa fas finanzjarju multiannwali sabiex jiġi evitat tnaqqis qawwi fl-għajjuna alimentari bħala riżultat tat-tnaqqis fil-finanzjament minn EUR 500 miljun għal EUR 113 miljun u sabiex jiġi żgurat li n-nies li huma dipendenti mill-għajjuna alimentari ma jbatux mill-faqar tal-ikel.
- (4) L-iskema preżenti ta' distribuzzjoni tal-ikel tiddipendi fuq id-distribuzzjoni tal-prodotti mill-ħażniet ta' intervent tal-Unjoni, supplimentati, fuq bażi temporanja, bix-xiri mis-swieq. Madankollu, ir-riformi suċċessivi tal-PAK u l-iżviluppi favorevoli tal-prezzijiet tal-produtturi rriżultaw fi tnaqqis progressiv tal-istokkijiet ta' intervent, u fil-firxa ta' prodotti disponibbli. Il-verżjoni attwali tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 tippermetti biss xiri fis-swieq fil-każ ta' nuqqas temporanju ta' disponibbiltà tal-prodotti. Fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-576/08<sup>1</sup>, ix-xiri ta' ikel fis-suq tal-Unjoni ma jistgħux jissostitwixxu fuq bażi regolari l-ħażniet imnaqqsa ta' intervent. F'dawn iċ-ċirkostanzi, jidher li huwa xieraq li tintemm l-iskema ta' distribuzzjoni tal-ikel. Sabiex l-organizzazzjonijiet tal-karità fl-Istati Membri li qed jużaw l-iskema attwali ta' distribuzzjoni tal-ikel jintgħataw biżżejjed żmien biex jadattaw għas-sitwazzjoni l-għdida, l-iskema ta' distribuzzjoni tal-ikel għandha tigi emendata biex tipprevedi eliminazzjoni gradwali li matulha x-xirjiet mis-swieq għandhom isiru sors regolari ta' provvista għall-iskema ta' distribuzzjoni tal-ikel sabiex jikkomplementaw il-ħażniet ta' intervent, fejn ma jkunux disponibbli ħażniet ta' intervent adatti. L-eliminazzjoni gradwali għandha tintemm bit-tlestija tal-pjan annwali għall-2013.

---

<sup>1</sup> Kawża T-576/08 Ġermanja v Kummissjoni, sentenza tat-13 ta' April 2011 (għadha mhijiex ippubblikata).

- (5) L-iskema ta' distribuzzjoni tal-ikel tal-Unjoni għandha tapplika mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe skema nazzjonali ta' distribuzzjoni tal-ikel.
- (6) Sabiex tiġi żgurata amministrazzjoni baġitarja korretta, huwa meħtieġ li jiġi stipulat limitu massimu fiss għall-għajjnuna mill-Unjoni. L-iskema ta' distribuzzjoni tal-ikel għandha tiżdied mal-lista ta' inġi fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni<sup>1</sup> biex tiġi ffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG).
- (7) L-esperjenza wriet li huwa meħtieġ ċertu titjib fil-ġestjoni tal-iskema tad-distribuzzjoni tal-ikel. Għalhekk il-Kummissjoni għandha tistabilixxi pjanijiet annwali għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' distribuzzjoni tal-ikel fl-2012 u l-2013, ibbażati fuq it-talbiet mill-Istati Membri li ġew komunikati lill-Kummissjoni u fuq informazzjoni oħra kkunsidrata rilevanti. L-Istati Membri għandhom jibbażaw ir-rikjesti tagħhom għal prodotti tal-ikel fuq programmi nazzjonali għad-distribuzzjoni tal-ikel, li jiddeterminaw l-għanijiet u l-prijoritajiet tagħhom għad-distribuzzjoni tal-ikel lil dawk l-aktar fil-bżonn, li għandhom jinkludu konsiderazzjonijiet ta' nutrizzjoni. F'dan il-kuntest, ikun xieraq li l-Istati Membri jkollhom l-għażla li jagħtu preferenza lill-prodotti li ġejjin mill-Unjoni. Fl-aħħarnett, sabiex tkun żgurata kopertura xierqa tal-ispejjeż konnessi mal-implimentazzjoni tal-pjanijiet annwali, huwa meħtieġ li l-Istati Membri jingħataw l-għażla li jirrifondu, fil-limiti tar-riżorsi li jsiru disponibbli permezz tal-pjanijiet annwali, ċerti spejjeż magħmulin mill-organizzazzjonijiet magħżula relatati mal-amministrazzjoni, trasport u ħżin.

---

<sup>1</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

- (8) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-kontrolli amministrattivi u fiżiċi adegwati u għandhom jipprovdu penali fil-każ ta' irregolaritajiet sabiex jiżguraw li l-pjanijiet annwali jiġu implimentati skont ir-regoli applikabbli.
- (9) Sabiex tiġi żgurata l-operazzjoni kontinwa tal-iskema attwali ta' distribuzzjoni tal-ikel sabiex tkun tista' tiġi eliminata gradwalment b'mod effiċjenti, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012 u sat-tlestija tal-pjan annwali għall-2013.
- (10) Ir-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 1234/2007 għalhekk għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## *Artikolu 1*

Fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, jizzied il-punt li ġej:

"(g) l-iskema għad-distribuzzjoni tal-ikel għall-persuni l-aktar fil-bżonn fil-Komunità prevista fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.”.

## *Artikolu 2*

Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 27 qed jiġi mibdul b'dan li ġej:

### *"Artikolu 27*

#### *Skema għad-distribuzzjoni tal-ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni*

1. Hija b'dan stabbilita skema, għall-2012 u l-2013, li permezz tagħha jistgħu jitqassmu prodotti tal-ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni permezz ta' organizzazzjonijiet magħżula, li ma għandhomx ikunu impriżi kummerċjali, mill-Istati Membri. Għall-fini ta' din l-iskema ta' distribuzzjoni tal-ikel, il-prodotti fil-ħażniet ta' intervent għandhom ikunu disponibbli jew, fejn m'hemm l-ebda ħażniet ta' intervent adegwati għall-iskema għad-distribuzzjoni tal-ikel, il-prodotti tal-ikel għandhom jinxtraw fis-suq.

Għall-finijiet ta' iskema ta' distribuzzjoni ta' ikel prevista fl-ewwel subparagrafu, "persuni l-aktar fil-bżonn" tfisser persuni fiżiċi, inklużi familji jew gruppi magħmulin minn dawn il-persuni, li huma registati jew rikonoxxuti abbażi ta' kriterji ta' eliġibbiltà adottati mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali li huma soċjalment u finanzjarment dipendenti, jew li huma determinati bħala tali abbażi ta' kriterji użati mill-organizzazzjonijiet magħzula li huma approvati minn dawk l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali.

2. L-Istati Membri li jixtiequ jiehdu sehem fl-iskema ta' distribuzzjoni ta' ikel prevista fil-paragrafu 1 għandhom jipprezentaw, lill-Kummissjoni, programmi għad-distribuzzjoni ta' ikel li jinkludu li ġej:
  - (a) dettalji ta' karatteristiċi ewlenin u ta' għanijiet ta' tali programmi,
  - (b) l-organizzazzjonijiet magħzula,
  - (c) it-talbiet għal kwantitajiet ta' prodotti ta' ikel li għandhom jitqassmu kul sena u informazzjoni rilevanti oħra.

L-Istati Membri għandhom jagħzlu l-prodotti ta' ikel abbażi ta' kriterji oġġettivi, inklużi l-valuri nutrittivi u l-adegwatezza għad-distribuzzjoni. Għal dan il-għan, l-Istati Membri jistgħu jagħtu preferenza lill-prodotti ta' ikel li joriginaw fl-Unjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta pjanijiet annwali abbażi tat-talbiet u informazzjoni rilevanti oħra msemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 u pprezentati minn Stati Membri bħala parti fil-programmi ta' distribuzzjoni tal-ikel tagħhom.

Kull pjan annwali għandu jiffissa allokazzjonijiet finanzjarji annwali mill-Umnjoni għal kull Stat Membru.

Meta prodotti tal-ikel inkluzi fil-pjan annwali ma jkunux disponibbli fil-ħażniet ta' intervent fl-Istat Membru fejn dawn il-prodotti ikunu meħtieġa, il-Kummissjoni għandha tipprova fil-pjan annwali għat-trasferiment ta' dawk il-prodotti lil dak l-Istat Membru fejn ikunu disponibbli fil-ħażniet ta' intervent.

Il-Kummissjoni tista' tirrevedi pjan annwali fid-dawl ta' kwalunkwe żvilupp rilevanti li jaffettwa l-eżekuzzjoni tiegħu.

4. Il-prodotti tal-ikel għandhom jingħataw lill-organizzazzjonijiet magħżula mingħajr ħlas.

Id-distribuzzjoni tal-prodotti tal-ikel lil dawk l-aktar fil-bżonn għandha tkun:

- (a) mingħajr ħlas, jew
- (b) bi prezz li fl-ebda każ ma għandux jkun akbar minn dak iġġustifikat mill-ispejjeż imġarrba mill-organizzazzjonijiet magħżula fid-distribuzzjoni tagħhom u li mhumiex spejjeż eliġibbli taħt il-punti (a) u (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 7.

5. L-Istati Membri li jiehdu sehem fl-iskema ta' distribuzzjoni ta' ikel prevista fil-paragrafu 1 għandhom:
  - (a) jibagħtu lill-Kummissjoni rapport annwali dwar l-implimentazzjoni ta' programmi għad-distribuzzjoni ta' ikel;
  - (b) iżommu lill-Kummissjoni infurmata, b' mod f' waqtu, dwar l-iżviluppi li jaffettwaw l-implimentazzjoni ta' programmi għad-distribuzzjoni ta' ikel.
6. L-Unjoni għandha tikkofinanzja l-ispejjeż eliġibbli taħt l-iskema. Dan il-finanzjament m'għandux jaqbeż EUR 500 miljun għal kull sena baġitarja.
7. L-ispejjeż eliġibbli taħt l-iskema għandhom ikunu:
  - (a) l-ispejjeż ta' prodotti rrilaxxati mill-ħażniet ta' intervent,
  - (b) l-ispejjeż ta' prodotti ta' ikel mixtrija fis-suq, u
  - (c) l-ispejjeż tat-trasport ta' prodotti ta' ikel fil-ħażniet ta' intervent bejn l-Istati Membri.

Fil-limiti tar-rizorsi finanzjarji disponibbli għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet annwali f'kull Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu jqisu eliġibbli l-ispejjeż li ġejjin:

- (a) l-ispejjeż tat-trasport tal-prodotti tal-ikel lejn l-imhażen tal-organizzazzjonijiet magħżula;
  - (b) l-ispejjeż, li ġejjin, imgarrba mill-organizzazzjonijiet magħżula, safejn dawn ikunu marbutin direttament mal-implimentazzjoni tal-pjanijiet annwali:
    - (i) spejjeż amministrattivi;
    - (ii) l-ispejjeż tat-trasport bejn l-imhażen tal-organizzazzjonijiet magħżula u l-punti tad-distribuzzjoni finali, u
    - (iii) l-ispejjeż tal-ħżin.
8. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kontrolli amministrattivi u fiżiċi biex jiżguraw li l-pjanijiet annwali jiġu implimentati f'konformità mar-regoli applikabbli u għandhom jistabbilixxu l-penali applikabbli f'każijiet ta' irregolaritajiet.
9. Il-kliem "Għajnuna mill-Unjoni Ewropea" flimkien mal-emblema tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar fuq l-ippakkjar tal-ikel distribwit permezz tal-pjanijiet annwali kif ukoll fil-punti ta' distribuzzjoni.

10. L-iskema ta' distribuzzjoni ta' ikel prevista fil-paragrafu 1 għandha tkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe skema nazzjonali, li permezz tagħha jitqassmu prodotti ta' ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn, li jkunu f'konformità mal-liġi ta' Unjoni."

(2) Fl-Artikolu 204, jizdied il-paragrafu li ġej:

"6. L-Artikolu 27 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012 sat-tlestija tal-pjan annwali għall-2013."

### *Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012 sat-tlestija tal-pjan annwali għall-2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul [...]

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*